

Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß!®  
Have fun with your Reloop!  
Reloop vous souhaite beaucoup de plaisir !

© COPYRIGHT  
Nachdruck verboten!  
Reproduction prohibited!  
Réproduction interdite !

#### WARNUNG!

Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!

#### WARNING!

To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

#### ATTENTION !

Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veuillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité ! N'ouvrez jamais le boîtier !



## EFFEX.2 DSP

Klassisches USB-Mischpult

Classic USB mixing console

Console de mixage classique avec USB

### Bedienungsanleitung

#### ⚠ ACHTUNG!

Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

### Operation Manual

#### ⚠ CAUTION!

For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

### Mode d'emploi

#### ⚠ ATTENTION !

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation ! Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent posséder les qualifications nécessaires et respecter les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit est conforme aux directives européennes et nationales, la conformité a été certifiée et les déclarations et documents sont en possession du fabricant.

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!  
Keep information for further reference!  
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieures !

[www.reloopdj.com](http://www.reloopdj.com)



**Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Reloop Effex.2 DSP Mischpultes. Vielen Dank, dass Sie unser Diskjockey - Technologie, Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.**

Nehmen Sie den Reloop Effex.2 DSP aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

### Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warmerwerke beachten, die in der Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.

- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigen Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Gewährleistung!

- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf "OFF" steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netziertleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammbaren Unterlage auf.

- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!

- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Ventilation.

- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das bei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät, solange uneingeschaltet, bis es Raumtemperatur erreicht hat!

- Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.

- Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.

- Zu Beginn müssen die Überblendregler und Lautstärkeregler Ihres Verstärkers auf Minimum eingestellt und die Lautsprecherhalter in "OFF"-Position geschaltet sein. Vor dem Lauterstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welcher zu Lautsprecher- und Frequenzweischäden führen könnte.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Mischpult, mit dem sich niederpegelige Audiosignale regeln und mischen lassen. Das Gerät wird dabei zwischen Signalkette und eine Audioendstufe geschlossen.

- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Gewährleistungsanspruch erlischt.

**Congratulations on purchasing your Reloop Effex.2 DSP mixer. Thank you for placing your trust in our disc jockey technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.**

Please remove the Reloop Effex.2 DSP mixer from its packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

### Safety instructions

**CAUTION!** Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.

- This device left the works in a perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.

- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.

- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wear parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!

- Ensure that the power will only be supplied after the device has been fully set up. Always plug in the mains plug last. Ensure that the mains switch is in the "OFF" position when connecting the device to power.

- Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.

- Ensure that when setting up the product the mains cable is not squashed or damaged by sharp edges.

- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!

- Connect the power cable exclusively to appropriate shock-proof outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.

- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!

- Position the device on a horizontal and stable low-flame base. When experiencing feedback, direct the radiation field of your loudspeakers away from the device.

- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.

- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!

- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by fluids inside the device is excluded from the warranty.

- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 35° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Never cover the cooling fan or vents. Always ensure sufficient ventilation.

- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!

- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.
- When relocating the device should be transported in its original packaging.

- When starting operation the crossfaders and volume controls of your amplifier must be set to minimum level. Bring the loudspeaker switches into the "OFF" position. Wait between 8 to 10 seconds before increasing the volume to avoid shot noise created by transient effect, which could cause damage to loudspeakers and the diplexer.

- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.

- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.

- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.

- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.

**Nous vous félicitons d'avoir choisi la console de mixage Reloop Effex.2 DSP, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie pour Disc Jockey. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.**

Retirez la Reloop Effex.2 DSP de son emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.

### Consignes de sécurité

**ATTENTION !** Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur 230 V. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle ! La garantie exclu tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.

- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.

- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie !

- Veillez à n'effectuer le raccordement secteur qu'une fois l'installation terminée. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit sur "OFF" avant de brancher l'appareil.

- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.

- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arrêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.

- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides !

- Insérez uniquement le cordon d'alimentation dans des prises électriques de sécurité. La source de tension utilisée doit uniquement être une prise électrique en ordre du réseau d'alimentation publique.

- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer ! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble !

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.

- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'installation de l'appareil.

- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers !

- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclu tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 35°C) ou froid (moins de 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est amené d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation peut détruire votre appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante !

- Ne nettoyez jamais les touches et curseurs avec des produits aérosols ou gras. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide, jamais de solvants ou d'essence.

- Utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.

- Réglez d'abord les curseurs de réglage et de volume de votre ampli au minimum et les interrupteurs des enceintes sur "OFF". Attendez 8 à 20 secondes avant d'augmenter le volume afin d'éviter l'effet de Schottky, susceptible d'endommager les enceintes et le diviseur de fréquence.

- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants.

- Les directives de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles doivent être respectées dans les établissements commerciaux.

- Dans les écoles, instituts de formation, ateliers de loisirs etc. l'utilisation de l'appareil doit être effectuée sous la surveillance de personnel qualifié.

- Conservez ce mode d'emploi pour le consulter en cas de questions ou de problèmes.

13. BPM-Displays
Die BPM-Displays -19- zeigen automatisch die Geschwindigkeit der Signalquellen in "Beats per Minute", kurz "BPM" (Schläge pro Minute) an; dabei ist der obere Display Kanal 1 und der untere Kanal 2 zugeordnet. Die Displays zeigen anstatt Werten "- -" , wenn keine oder zu schwache Audio-Signale oder nicht zählbare Beats anliegen.

**HINWEIS!**
Beats sind für den Reloop Effex.2 DSP nicht zählbar, wenn keine kontinuierliche Rhythmusstruktur vorhanden ist oder sich die Beats zu schwach vom Rest des Tracks abheben, um als Rhythmus­element identifiziert werden zu können. Beats im 4/4 Takt sind ideal für den Reloop Effex.2 DSP.

14. DJ-Mic
Mit dem Lautstärkeregler -22- stellen Sie den Ausgangspegel des Mikrofon-Kanals ein.

15. Ausgänge
Mit dem Master-Regler -20- wird die Ausgangslautstärke des Masterausgangs 1 -25- / -33- eingestellt. Mit dem Master 2-Regler -21- wird die Ausgangslautstärke des Master 2-Ausgangs -26- eingestellt.

**HINWEIS!**
Der Rec-Ausgang -27- wird nicht von der Stellung der -20- und -21- beeinflusst, nur Veränderungen an den Gain-Reglern -2-, an den Linefadern -6-, an den Equalizern -3- und an den Balance-Reglern -4- werden auf der Aufnahme zu hören sein.

### USB-Funktion

1. Empfohlene Systemanforderung:
- aktueller Prozessor (ab 1 GHz)
- Windows XP ® / Mac OS X ®
- USB 2.0 Schnittstelle
- mind. 512 MB RAM (sonst können bei Aufnahme zweier Signale Latenzen auftreten)

2. Aufnahme via USB:
Erst USB-Port1 -42- und once that has been recognised by the computer, connect USB-Port 2 -42- for the system to be able to distinguish the USB Codecs more easily.

**Hinweis:**
Zur Aufnahme des Master-Gesamtsignals muss in den Audioeigenschaften der USB2-Codec als Standardgerät eingestellt werden und im Menü "Lautstärke" der Punkt "Line-In" ausgewählt und dessen Lautstärke auf Maximum eingestellt werden.

Beispiel Windows XP ®:

- "Systemsteuerung"
- "Sounds und Audiogeräte"
- Reiter "Audio"
- Punkt "Soundaufnahme"
- Unter "Standardgerät" stellen Sie hier den USB2-Codec ein und bestätigen mit "Übernehmen"

Ist lediglich eine Aufnahme von Kanal 1 erwünscht, muss der USB1-Codec als Standardgerät eingestellt werden. Zur Aufnahme kann jedes Audio-Aufnahme Programm benutzt werden, zum Beispiel der Windows ® Audiorecorder.

3. Mischen von digitalen Audiostücke via USB (Wiedergabe):
Bei DJ-Software die eine Mehrfach-Soundkarten Option unterstützen, können in den Einstellungen für jeden virtuellen Spieler der jeweilige USB-Anschluss vom Mixer zugewiesen werden (Beispiel: Alcatech BPM Studio PRO ®).

Ist keine Multiple-Soundcard Mixing-Software im Einsatz gibt es noch eine Alternative.

Man wählt in den Audioeigenschaften USB1 als Standardgerät und öffnet eine Audio-Wiedergabesoftware, wie beispielsweise den Windows ® Media Player; nun gibt der Media Player die Musik über den USB1-Anschluss auf Kanal 1 aus. Ohne den Media Player zu schließen, öffnet man nun erneut die Audioeigenschaften wählt USB2 als Standardgerät; öffnet man nun einen zweiten Media Player (zum Beispiel iTunes ® oder Winamp ®) gibt die weitere Software die Musik über den USB2-Anschluss auf Kanal 2 aus.

**Hinweis:**
Ihr Computer erkennt den USB-Codec als "USB-Audio Gerät".

### Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der Global Distribution GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| <b>Eingänge</b>          |                      |
| Phono:                   | 2 mV/47 kOhm         |
| Line:                    | 200 mV/20 kOhm       |
| Mic:                     | 1 mV/2,2 kOhm        |
| Return:                  | 200 mV/10 kOhm       |
| <b>Ausgänge</b>          |                      |
| Master 1 (asymmetrisch): | 1 V/1 kOhm           |
| Master 1 (symmetrisch):  | 123 V/600 Ohm        |
| Master 2:                | 1 V/1 kOhm           |
| Rec:                     | 316 mV/ 2 kOhm       |
| Kopfhörer:               | 1 V/33 Ohm           |
| Send:                    | 200 mV/1 kOhm        |
| <br>                     |                      |
| Frequenzgang:            | 20Hz-20KHz, +2/- 3dB |
| Frequenzan-/abhebung:    | +10/ -40 dB          |
| Klirrfaktor:             | < 0,02%              |
| <b>Rauschbestand</b>     |                      |
| Phono:                   | -66 dB               |
| Line:                    | -82 dB               |
| Mic:                     | -60 dB               |
| <br>                     |                      |
| Abmessungen:             | 254 x 355 x 87 mm    |
| Gewicht:                 | 3,3 kg               |

13. BPM Displays
The BPM displays -19- automatically indicate the beats of the signal sources in "Beats per Minute" (BPM). The upper Display Channel 1 and the lower Display Channel 2 are pre-assigned. The displays indicate "- -" instead of beats if there are no audio signals, or if the audio signals are too faint, or if the beats are not countable.

**NOTE!**
The Reloop Effex.2 DSP can not count the beats if there is no continuous rhythmic structure or if the beats are too faint to be distinguished from the remainder of the track for identification as a rhythmic element. 4/4 beats are ideal for the Reloop Effex.2 DSP.

14. DJ mic
The volume control -22- sets the output level of he DJ mic channel.

15. Outputs
The Master control -20- sets the output volume of the Master output 1 -25- / -33-. The Master 2 control -21- sets the output volume of the Master 2 output -26-.

**NOTE!**
The position of the volume controls -20- and -21- do not affect the REC output -27-. Only adjustments to the gain controls -2-, linefaders -6-, equalizers -3- and balance controls -4- affect the recording.

### USB Function

1. Recommended system requirements:
- current processor (1 GHz and higher)
- Windows XP ® / Mac OS X ®
- Interface USB 2.0
- min. 512 MB RAM (otherwise latencies may occur when recording two signals)

2. Recording via USB:
First connect USB-Port1 -42- and once that has been recognised by the computer, connect USB-Port 2 -42- for the system to be able to distinguish the USB Codecs more easily.

**Note:**
To record the overall master signal the USB2 Codec must be set as the standard device under audio properties and in the "Volume" menu the "Line-In" item must be selected and its volume must be set to maximum.

Example Windows XP ®:

- "Control Panel"
- "Sounds and Audio Devices"
- "Audio" tab
- "Sound Recording" item
- Set USB2 Codec under "Standard Device" and confirm with "Apply".

If recording is only desired from channel1 the USB1 Codec must be set as the standard device. Any audio recording programme can be used to make a recording, such as for example the Windows ® audio recorder.

3. Mixing digital audio tracks via USB (Play):
DJ software that supports a multiple sound card option allows for the respective USB connection of the mixer to be set for every virtual player (Example: Alcatech BPM Studio PRO ®).

If no multiple sound card mixing software is being used, there is a further alternative:

Select USB1 as the standard device in audio devices properties, then open an audio play software like Windows ® Media Player; the Media Player plays the music via the USB1 connection on channel 1. Do not close the Media Player and open Audio Devices Properties again to select USB2 as the standard device; when opening a second Media Player (for example iTunes ® or Winamp ®) the further software will issue the music via the USB2 connection on channel 2.

**Note:**
Your computer will recognise the USB codec as "USB Audio Device".

### Technical information

Global Distribution GmbH did not test the following manufacturers' specification for plausibility and accuracy:

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| <b>Inputs</b>          |                      |
| Phono:                 | 2 mV/47 kOhm         |
| Line:                  | 200 mV/20 kOhm       |
| Mic:                   | 1 mV/2,2 kOhm        |
| Return:                | 200 mV/10 kOhm       |
| <b>Outputs</b>         |                      |
| Master 1 (unbalanced): | 1 V/1 kOhm           |
| Master 1 (balanced):   | 123 V/600 Ohm        |
| Master 2:              | 1 V/1 kOhm           |
| Rec:                   | 316 mV/ 2 kOhm       |
| Headphones:            | 1 V/ 33 Ohm          |
| Send:                  | 200 mV/1 kOhm        |
| <br>                   |                      |
| Frequency response:    | 20Hz-20KHz, +2/- 3dB |
| Frequency range:       | +10/ -40 dB          |
| Distortion:            | < 0,02%              |
| <b>S/N ratio</b>       |                      |
| Phono:                 | -66 dB               |
| Line:                  | -82 dB               |
| Mic:                   | -60 dB               |
| <br>                   |                      |
| Dimensions:            | 254 x 355 x 87 mm    |
| Weight:                | 3,3 kg               |

13. Affichages BPM
Les affichages BPM -19- indiquent automatiquement la vitesse des sources de signal en "Beats per Minute", "BPM" (battements par minute) ; l'affichage supérieur est dédié au canal 1 et l'affichage inférieur au canal 2. Si les signaux audio sont absents, trop faibles, ou que les battements ne peuvent pas être comptés, les affichages indiquent "- -" au lieu des valeurs.

**REMARQUE**
La console Reloop Effex.2 DSP n'est pas en mesure de compter les battements si la structure du rythme n'est pas continue ou si les battements ne peuvent pas être identifiés en tant qu'élément rythmique parce qu'ils ne se distinguent pas suffisamment du reste de la piste. Les battements au rythme 4/4 conviennent le mieux à la Reloop Effex.2 DSP.

14. DJ Mic
Le réglage de volume -22- permet de régler le niveau de sortie du canal DJ Mic.

15. Sorties
Le réglage Master -20- permet d'ajuster le volume de sortie de la sortie Master 1 -25- / -33-. Le régleur Master 2 -21- permet d'ajuster le volume de sortie de la sortie Master 2 -26-.

**REMARQUE**
La sortie Rec -27- n'est pas influencée par la position des régleurs Master -20- et -21-, seules des modifications des régleurs de gain -2-, des curseurs linéaires -6-, des égaliseurs -3-, et de la balance -4-, sont audibles sur l'enregistrement.

### Fonction USB

1. Système recommandé :
- Processeur récent (1 GHz min.)
- Windows XP ® / Mac OS X ®
- Interface USB 2.0
- min. 512 MO RAM (sous peine de retards lors de l'enregistrement de deux signaux)

2. Enregistrement via USB:
Connecter d'abord le port 1 USB -42- et après sa détection par l'ordinateur, le port 2 USB -42- afin de mieux différencier les codecs USB dans le système.

**Note :**
**Pour enregistrer le signal Master global, il faut paramétrer le codec USB2 en tant que périphérique par défaut dans la configuration Audio et dans le menu "Volume", sélectionner "Line-In" et régler le volume respectif au maximum.**

Exemple Windows XP ®:

- "Configuration"
- "Sons et périphériques audio"
- Onglet "Audio"
- Paramètre "Enregistrement"
- Régler le codec USB2 en tant que "Périphérique par défaut" et valider avec "Appliquer"

Si vous désirez uniquement enregistrer le canal 1, il faut paramétrer le codec USB1 en tant que périphérique par défaut. L'enregistrement peut s'effectuer avec n'importe quel logiciel d'enregistrement audio, par exemple Windows ® Audiorecorder.

3. Mix de pistes audio numériques via USB (lecture) :
Les logiciels pour DJ prenant en charge l'option de cartes de son multiples permettent d'affecter un port USB respectif de la console de mixage pour chaque lecteur virtuel (exemple : Alcatech BPM Studio PRO ®).

Si votre logiciel de mixage n'est pas doté de cette option, procédez comme suit:
Sélectionner USB1 en tant que périphérique par défaut dans la configuration audio et ouvrir un logiciel de lecture, par exemple Windows ® Media Player ; le Media Player restitue le son par le port USB1 sur le canal 1. Sans fermer le Media Player, ouvrez de nouveau la configuration audio et sélectionnez USB2 en tant que périphérique par défaut ; ouvrez à présent un deuxième lecteur (par exemple iTunes ® ou Winamp ®) qui restitue alors le son par le port USB2 sur le canal 2.

**Note :**
**Votre ordinateur détecte le codec USB en tant que "Périphérique audio USB".**

### Caractéristiques

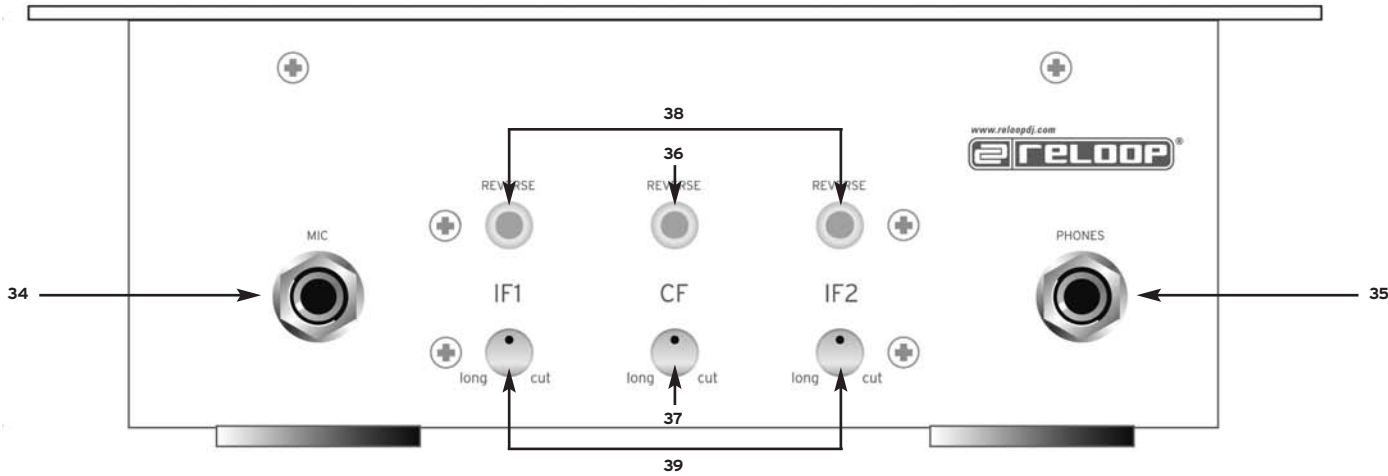
La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabricant ne sont pas contrôlées par la société Global Distribution GmbH :

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| <b>Entrées</b>              |                      |
| Phono:                      | 2 mV/47 kOhm         |
| Line:                       | 200 mV/20KOhm        |
| Mic:                        | 1 mV/2,2 kOhm        |
| Return:                     | 200 mV/10 kOhm       |
| <b>Sorties</b>              |                      |
| Master 1 (asymétrique):     | 1 V/1 kOhm           |
| Master 1 (symétrique):      | 123 V/600 Ohm        |
| Master 2:                   | 1 V/1 kOhm           |
| Rec:                        | 316 mV/2 kOhm        |
| Casque:                     | 1 V/33 Ohm           |
| Send:                       | 200 mV/1 kOhm        |
| <br>                        |                      |
| Réponse en fréquence:       | 20Hz-20KHz, +2/- 3dB |
| Correction des fréquences:  | +10/ -40 dB          |
| Distorsion:                 | < 0,02%              |
| <b>Rapport signal/bruit</b> |                      |
| Phono:                      | -66 dB               |
| Line:                       | -8                   |

## Vorderseite

## Front Panel

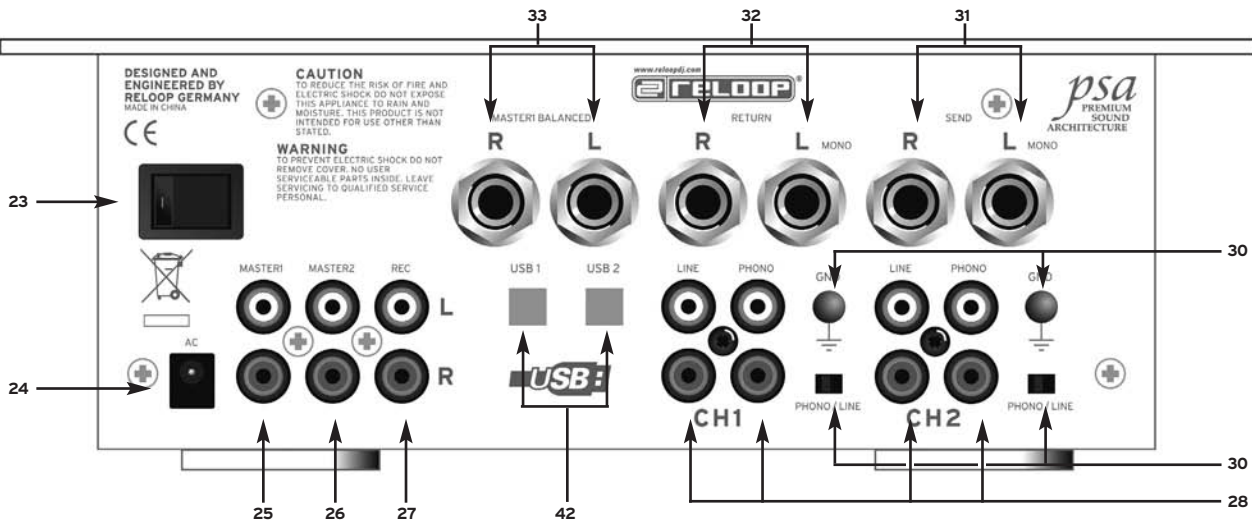
## Face avant



## Rückseite

## Rear Panel

## face arrière



## Bezeichnungen

- Signal-Eingangswahl-Schalter für Kanal 1 und 2
- Gain Regler für Kanal 1 und 2
- 3-fach Equalizer für Kanal 1 und 2
- Balance-Fader für Kanal 1 und 2
- Effekt-ON Schalter für Kanal 1 und 2
- Linefader für Kanal 1 und 2
- Kill-Switches für Kanal 1 und 2
- Crossfader
- FX-ON Schalter
- Parameter 1 Time Regler
- FX Select Regler
- Parameter 2 Level/Depth. Fader
- Channel Select Regler
- Taktzuweisungsschalter und Taktanzeige für DSP-Effekteinheit
- Lautstärkeregler für den Kopfhörerausgang
- Cue-Regler
- Aussteuerungs-LED für Masterausgang
- Aussteuerungs-LED für Kanal 1 und 2
- BPM-Displays für Kanal 1 und 2
- Lautstärkeregler für Masterausgang 1
- Lautstärkeregler für Masterausgang 2
- Lautstärkeregler für DJ-Mic
- EIN/AUS Schalter
- Eingangsbuchse für das Netzteil
- Master 1 Ausgangsbuchsen (Cinch)
- Master 2 Ausgangsbuchsen (Cinch)
- REC Ausgangsbuchsen (Cinch)
- Eingangsbuchsen für Kanal 1 und 2 (Cinch)
- Phono/Line Umschalter für Kanal 1 und 2
- GND Erdungsschrauben
- Ausgangsbuchsen für Send-Signal (6,3 mm Klinke)
- Input jacks for Return signal (6,3 mm jack plug)
- Eingangsbuchsen für Return-Signal (6,3 mm Klinke)
- Master 1 Ausgangsbuchsen (6,3 mm Klinke)
- Eingangsbuchse für DJ-Mic (6,3 mm Klinke)
- Ausgangsbuchse für Kopfhörer (6,3 mm Klinke)
- Crossfader Reverse-Schalter
- Crossfader Curve-Regler
- Linefader Reverse Schalter für Kanal 1 und 2
- Linefader Curve Regler für Kanal 1 und 2

## Designation

- Signal input selector for channels 1 and 2
- Gain controls for channels 1 and 2
- 3-fold equalizers for channels 1 and 2
- Balance faders for channels 1 and 2
- Effect-ON switches for channels 1 and 2
- Linefaders for channels 1 and 2
- Kill switches for channels 1 and 2
- Crossfader
- FX-ON switch
- Parameter 1 time control
- FX select control
- Parameter 2 Level/Depth. Fader
- Channel select control
- Beat Assignment Switch and Beat Display for DSP effect unit
- Volume control for headphones output
- Cue control
- Modulation LED for master output
- Modulation LED for channels 1 and 2
- BPM displays for channels 1 and 2
- Volume control for master 1 output
- Volume control for master 2 output
- Volume control for DJ mic
- ON/OFF switch
- Input jack for external power pack
- Master 1 output jacks (cinch)
- Master 2 output jacks (cinch)
- REC output jacks (cinch)
- Input jacks for channels 1 and 2 (Cinch)
- Phono/line change-over for channels 1 and 2
- GND grounding screws
- Output jacks for Send signal (6,3 mm jack plug)
- Input jacks for Return signal (6,3 mm jack plug)
- Master 1 output jacks (6,3 mm jack plug)
- Input jack for DJ mic (6,3 mm jack plug)
- Output jack for headphones (6,3 mm jack plug)
- Crossfader reverse switch
- Crossfader curve controls
- Linefader reverse switches for channels 1 and 2
- Linefader curve controls for channels 1 and 2

## Désignation

- Sélecteur de signal d'entrée pour les canaux 1 et 2
- Régleur de gain pour les canaux 1 et 2
- Égaliseur 3 voies pour les canaux 1 et 2
- Curseur de contrôle de balance pour les canaux 1 et 2
- Touche Effect-ON pour les canaux 1 et 2
- Curseur linéaire pour les canaux 1 et 2
- Kill-Switches
- Crossfader
- Touche FX-ON
- Régleur Parameter 1 Time
- Régleur FX Select
- Curseur Parameter 2 Level/Depth.
- Régulateur Channel Select
- Touche d'affectation du tempo et affichage du tempo pour l'unité d'effets DSP
- Régulateur de volume pour la sortie casque
- Régleur Cue
- DEL de contrôle pour la sortie casque
- DEL de contrôle pour les canaux 1 et 2
- Affichages BPM pour les canaux 1 et 2
- Régulateur de volume pour la sortie Master 1
- Régulateur de volume pour la sortie Master 2
- Régulateur de volume pour le DJ Mic
- Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- Fiche d'entrée pour le bloc d'alimentation
- Fiches de sortie Master 1 (coaxiale)
- Fiches de sortie Master 2 (coaxiale)
- Fiche de sortie REC (coaxiale)
- Fiches d'entrée pour les canaux 1 et 2 (coaxiales)
- Commutateurs Phono/Line pour les canaux 1 et 2
- Vis de terreage GND
- Fiches de sortie pour le signal Send (6,3 mm jack)
- Fiches d'entrée pour le signal Return (6,3 mm jack)
- Fiches de sortie Master 1 (coaxiale)
- Fiche d'entrée microphone (6,3 mm jack)
- Fiche de sortie casque (6,3 mm jack)
- Touche d'inversion du Crossfader
- Régleur de courbe du Crossfader
- Touche d'inversion du curseur linéaire pour les canaux 1 et 2
- Régleur de courbe du curseur linéaire pour les canaux 1 et 2

## Anschlüsse

- Verbinden Sie Ihre Linequellen (CD-Player, MiniDisc, DAT, etc.) und Ihre Plattenspieler mit den Eingangsbuchsen für Kanal 1 und 2 -28-. Wenn Sie an die "Phono"-Buchsen Plattenspieler anschließen möchten, so stellen Sie den/die Phono/Line Umschalter -29- in die Position "Phono"; möchten Sie an diese Buchsen Linequellen anschließen, so stellen Sie den/die Phono/Line Umschalter in die Position "Line".
- ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass während der Betätigung der Phono/Line Umschalter das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie die Erdungsschraube Ihrer Plattenspieler mit der jeweiligen GND Erdungsschraube -30-.
- Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen für das Send-Signal -31- mit den Eingang Ihres Effektgerätes, bzw. Samplers. Verbinden Sie den Ausgang Ihres Effektgerätes, bzw. Samplers mit den Eingangsbuchsen für das Return-Signal -32-.
- Verbinden Sie Ihren Kopfhörer mit der Ausgangsbuchse für Kopfhörer -35-.
- Verbinden Sie Ihr Mikrofon mit der Eingangsbuchse für DJ-Mic -34-.
- Verbinden Sie Ihre Hauptanlage je nach Bedarf mit den Master 1 Ausgangsbuchsen -25- (Cinch) oder mit den Master 1 Ausgangsbuchsen -33- (6,3 mm Klinke).
- Verbinden Sie Ihre Monitor-Anlage mit den Master 2 Ausgangsbuchsen -26-.
- Verbinden Sie ein Aufnahmemedium Ihrer Wahl mit den REC Ausgangsbuchsen -27-.
- Verbinden Sie das Netzteil mit der Eingangsbuchse für das Netzteil -24- und mit Ihrer Steckdose.

## Bedienung

- Strom einschalten  
Nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden, das Gerät mit dem EIN/AUS Schalter -23- einschalten.
- Signal-Eingangswahl  
Mit den Signal-Eingangswahl-Schaltern -1- können Sie für Kanal 1 und 2 zwischen Line- und Phonoquelle wählen. Beachten Sie dazu die Beschriftung der einzelnen Signal-Eingangswahl-Schalter wie auch die Stellung der Phono/Line Umschalter -29-.
- Gain  
Mit den Gain Reglern -2- wird die Eingangslautstärke für Kanal 1 und 2 eingestellt.
- Equalizer  
Mit den Equalizern -3- können die Bässe, Mitten und Höhen eingestellt werden.
- Balance  
Mit den Balance-Fadern -4- wird für Kanal 1 und 2 das Verhältnis der Lautstärke des rechten und linken Ausgangs-Signals gewählt. In der Mittelstellung ist das Lautstärke-Verhältnis ausgeglichen.
- Kanal 1 und 2  
Mit den Linefadern -6- wird die Ausgangslautstärke für Kanal 1 und 2 eingestellt. Durch Drücken der Linefader Reverse Schalter -38- können Sie die Belegung des jeweiligen Linefadern umkehren. Die Verlaufskurven der Linefader lassen sich über die Linefader Curve Regler -39- einstellen. Drehen im Uhrzeigersinn macht den jeweiligen Linefader "scharf", also gut zum Scratching und Cutten, Drehen gegen den Uhrzeigersinn macht ihn "weich", was für langlaufende Mixe geeignet ist.
- Kill-Switches  
Mit den Kill-Switch-Einheiten -7- ist es möglich die verschiedenen Frequenzen (Bässe, Mitten, Höhen) schlagartig zu unterdrücken. Legen Sie dazu die entsprechenden Kippschalter (Bässe, Mitten, Höhen) entweder nach unten um, um die Frequenz dauerhaft zu unterdrücken oder halten Sie den Kippschalter nach oben gedrückt, um die Frequenz nur kurzzeitig zu unterdrücken, wenn Sie den Kippschalter loslassen, wird die Frequenz wieder aktiviert. Die deaktivierten Frequenzen werden per LED angezeigt. Die linke Kill-Switch-Einheit greift auf den linken Crossfaderkanal zu, die rechte auf den rechten Crossfaderkanal.
- Crossfader  
Mit dem Crossfader -8- wechselt man zwischen dem Signal von Kanal 1 und Kanal 2. Durch Drücken des Crossfader Reverse Schalters -36- können Sie die Belegung des Crossfadern umkehren. Die Verlaufskurve des Crossfadern läßt sich über den Crossfader Curve Regler -37- einstellen. Drehen im Uhrzeigersinn macht den Crossfader "scharf", also gut zum Scratching und Cutten, Drehen gegen den Uhrzeigersinn macht ihn "weich", was für langlaufende Mixe geeignet ist.
- DSP-Effekte  
Neben der Effekt Send/Return-Schleife und dem Auto-Beatcounter bietet Ihnen die DSP-Effekteinheit 7 verschiedene digitale Effekte (genaue Auflistung siehe unten).

Wählen Sie den gewünschten Effekt mit dem Auswahl-Schalter für die DSP-Effekteinheit -11- und wählen Sie den Kanal, auf den der Effekt angewendet werden soll, mit dem Kanalzuweisungsschalter für die DSP-Effekteinheit -13-; der ausgewählte Kanal wird unterhalb der Kanalanzeige für die DSP-Effekteinheit -19- angezeigt. Dieser Kanal wird automatisch von Beatcounter 2 gezählt; der BPM-Wert wird auf dem Display für Beatcounter 2 -19- angezeigt.

Mit dem Lautstärken/Intensitäts-Fader für DSP-Effekteinheit -12- können Sie die Stärke des Effekts regulieren. Mit dem EIN/AUS-Schalter für die DSP-Effekteinheit -9- können Sie den Effekt zum entsprechenden Kanalsignal dazumischen; der Schalter blinkt. Um den Effekt wieder abzuschalten, drücken Sie den Schalter erneut; er leuchtet.

Mit dem Zeitparameter-Regler für DSP-Effekteinheit -10- stellen Sie den geschwindigkeitsspezifischen Wert des Effekts ein, der dann auf dem Display für DSP-Effekteinheit -19- angezeigt wird. Wenn Sie den Zeitparameter-Regler drehen, ändert sich der Wert in 1er-Schritten; wenn Sie den Zeitparameter-Regler herunterdrücken und dann drehen, ändert sich der Wert in 100er-Schritten (Ausnahme: "PITCH SHIFT". Hier sind nur 1er-Schritte möglich).

Die Taktanzeige für DSP-Effekteinheit -14- zeigt an, welcher Taktlänge der eingestellte Zeitparameter entspricht. Entspricht der Zeitparameter nicht genau den angegebenen Taktlängen, blinken die beiden Taktlängen, zwischen denen der Wert liegt (Ausnahme: "PITCH SHIFT". Hier bezieht sich der Zeitparameter nicht auf die Taktlänge des Kanals, sondern auf die Gesamtgeschwindigkeit).

Mit dem Taktzuweisungsschalter für DSP-Effekteinheit -14- können Sie den Zeitparameter des Effekts einer der angegebenen Taktlängen anpassen (Ausnahme: "PITCH SHIFT". Die vorgenommenen Veränderungen des Zeitparameters beziehen sich nicht auf die Taktlänge, sondern auf die Gesamtgeschwindigkeit); die jeweilige LED leuchtet auf.

## Connections

- Connect your line sources (CD player, MiniDisc, DAT, etc.) and your turntables with the input jacks for channels 1 and 2 -28-. If you wish to connect (a) turntable(s) to the "Phono" jacks switch the phono/line change-over switches -29- to the "Phono"-position. If you intend to hook up (a) line source(s) to these jacks simply switch the phono/line change-over switches to the "Line"-position.
- ATTENTION!** When operating the phono/line change-over switches always make sure that the unit is switched off.
- Connect the ground cable of your turntables with the respective GND ground screw -30-.
- Connect the output jacks for the send signal -31- with the input of your effect unit or sampler. Connect the output of your effect unit or sampler with the input jacks of the return signal -32-.
- Connect your headphones to the output jack for headphones -35-.
- Connect your mic with the input jack for the DJ mic -34-.
- Connect your main unit according to your requirements with the Master 1 output jacks -25- (cinch) or with the Master 1 output jacks -33- (6,3 mm jack plug).
- Connect your monitor unit with the Master 2 output jacks -26-.
- Connect the recording equipment of your choice with the REC output jacks -27-.
- Connect the supply unit with the entry for the supply unit -2- and your wall outlet.

## Operation

- Power on  
After making all connections turn on the power with the ON/OFF switch -23-.
- Signal selector  
The signal input selector -1- allows you to choose between line and phono source for channels 1 and 2. Please observe the designation of the individual signal input selectors as well as the positions of the Phono/line change-over switches -29-.
- Gain  
The gain control -2- sets the input volume for channels 1 and 2.
- Equalizer  
The equalizer -3- sets the bass, middle and treble.
- Balance  
The balance faders -4- select the volume ratio between right and left output signal for channels 1 and 2. In centre position the volume of both channels is the same.
- Channels 1 and 2  
The linefaders -6- set the output volume for channels 1 and 2. Press the linefader reverse switches -38- to reverse the respective linefader assignment. The progression of the linefaders can be set with the linefader curve controls -39-. Turning clockwise "sharpens" the linefader, i.e. ideal for scratching and cutting; turning counter clockwise "softens" the linefader, making it ideal for long mixes.
- Kill Switches  
The Kill Switch units -7- allow instant suppression of various frequencies (bass, middle, treble). To activate, either flip the respective switches (bass, middle, treble) down for continued suppression of the frequency, or flip the switch up to suppress the frequency briefly only. Release the flip switch to activate the frequency again. The LED indicates deactivated frequencies. The left Kill Switch unit controls the left crossfader channel; the right controls the right crossfader channel.
- Crossfader  
Use the crossfader -8- to switch between the signal of channel 1 and 2. Press the crossfader reverse switch -36- to reverse the crossfader assignment. The progression of the crossfader can be set with the crossfader curve control -37-. Turning clockwise "sharpens" the crossfader, i.e. ideal for scratching and cutting; turning counter clockwise "softens" the crossfader, making it ideal for long mixes.
- Effects DSP  
In addition to the Effects Send/Return loop and the auto beatcounter the DSP Effects Unit -7- creates various digital effects (for effects see below).

Use the selector for the DSP Effects Unit -11- to choose the desired effect and select the channel to which the effect is to be assigned with the Channel Assignment Switch for the DSP Effects Unit -13-; the chosen channel is indicated under the channel display for the DSP Effects Unit -19-. This channel is automatically counted by Beatcounter 2; the BPM value is indicated on the display for Beatcounter 2 -19-.

Use the Volume/Intensity Control for the DSP Effects Unit -12- to regulate the power of the effect. Use the ON/OFF switch for the DSP Effects Unit -9- to blend in the effect with the respective channel signal; the switch flashes. To deactivate the effect, press the switch again; it is illuminated.

Use the time parameter control for the DSP Effects Unit -10- to set the pitch value of the effect which is then indicated on the display for DSP Effects Unit -19-. Turn the Time Parameter Control to change the value in increments of 1; press the Time Parameter Control and then turn it to change the value in increments of 100 (exception: "PITCH SHIFT": increments of 1 are feasible only here).

The beat display for the DSP Effects Unit -14- indicates the length of the beat which corresponds with the set time parameter. If the time parameter does not fully comply with the stated length of the beat, both beats flash between which the value is rated (Exception: "PITCH SHIFT". The time parameter here does not refer to the channel's beat, but to the overall speed).

Use the Beat Assignment Switch for the DSP Effects Unit -14- to adjust the time parameter of the effect to a stated beat. (Exception: "PITCH SHIFT": The changes performed to the time parameter do not refer to the beat but to the overall pitch; the respective LED is illuminated).

## Connexions

- Connectez vos sources Line (lecteur de CD, MiniDisc, DAT, etc.) et votre platine vinyle avec les fiches d'entrée pour les canaux 1 et -28-. Si vous désirez connecter une platine vinyle aux connecteurs "Phono", il faut régler les commutateurs Phono/Line -29- sur la position "Phono"; si vous désirez connecter des source Line, réglez les commutateurs Phono/Line sur la position "Line".
- ATTENTION!** Avant de régler les commutateurs Phono/Line, contrôler si l'appareil est éteint !
- Branchez le câble de mise à terre de votre platine vinyle sur la vis de terreage GND respective -30-.
- Connectez les fiches de sortie pour le signal Send -31- avec l'entrée de votre appareil d'effet de son ou échantillonneur. Connectez la sortie de votre appareil d'effet de son ou échantillonneur avec les fiches d'entrée pour le signal Return -32-.
- Connectez votre casque avec la fiche de sortie pour casque -35-.
- Connectez votre microphone sur la fiche d'entrée DJ-Mic -34-.
- Connectez votre chaîne selon vos besoins sur les fiches de sortie Master 1 -25- (coaxiales) ou sur les fiches de sortie Master 1 -33- (6,3 mm jack).
- Connectez votre Monitor sur les fiches de sortie Master 2 -26-.
- Connectez un appareil d'enregistrement de votre choix avec les fiches de sortie REC -27-.
- Connectez le bloc d'alimentation avec la fiche d'entrée pour le bloc d'alimentation -24- et une prise secteur.

## Utilisation

- Mise en marche  
Après avoir effectué toutes les connexions, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT -23- pour allumer l'appareil.
- Sélection signal d'entrée  
Le sélecteur de signal d'entrée -1- vous permet de sélectionner la source Line ou Phono pour les canaux 1 et 2. Observez pour cela l'indication des différents sélecteurs de signal d'entrée, ainsi que la position des commutateurs Phono/Line -29-.
- Gain  
Le régleur de gain -2- permet de régler le volume d'entrée pour les canaux 1 et 2.
- Égaliseur  
L'égaliseur -3- permet de corriger les basses, les médiums et les aigus.
- Balance  
Les curseurs de contrôle de la balance -4- permettent de sélectionner le rapport de volume des signaux de sortie gauche et droite pour les canaux 1 et 2. Le rapport de volume est neutre lorsque le curseur est en position médiane.
- Canaux 1 et 2  
Le curseur linéaire -6- permet d'ajuster le volume pour les canaux 1 et 2. La touche d'inversion du curseur linéaire -38- vous permet d'inverser l'affectation du curseur linéaire correspondant. Les courbes des curseurs linéaires peuvent être réglées avec le régleur de courbe du curseur linéaire -39-. Tournez le régleur dans le sens des aiguilles d'une montre : le curseur linéaire est plus "fermé" et convient mieux aux techniques de scratching et de cutting. Tournez le régleur dans le sens contraire, le curseur devient plus "souple" et favorise les enchaînements plus longs.
- Kill-Switches  
Les unités Kill-Switch -7- permettent de réduire brusquement le volume des différentes fréquences (basses, médiums, aigus). Vous pouvez pour cela basculer les interrupteurs correspondants (graves, médium, aigus) soit vers le bas pour les enclencher et supprimer la fréquence durablement, soit vers le haut et les maintenir pour supprimer la fréquence temporairement ; lorsque vous relâchez l'interrupteur, la fréquence est réactivée. Les fréquences désactivées sont indiquées par la DEL respective. L'unité Kill-Switch gauche est affectée au canal gauche du Crossfader, l'unité droite au canal droit du Crossfader.
- Crossfader  
Le Crossfader -8- permet de commuter entre les canaux 1 et 2. Basculez l'interrupteur Crossfader Reverse -36- pour inverser le Crossfader. La courbe du Crossfader peut être réglée avec le régleur de courbe de Crossfader -37-. Tournez le régleur dans le sens des aiguilles d'une montre : le Crossfader est plus "fermé" et convient mieux aux techniques de scratching et de cutting. Tournez le régleur dans le sens contraire, le Crossfader devient plus "souple" et favorise les enchaînements plus longs.
- Effets DSP  
Outre la boucle Send/Return et les compteurs de battements automatiques, l'unité d'effets DSP dispose de 7 différents effets numériques (voir la liste détaillée ci-dessous).

Sélectionnez l'effet désiré avec le sélecteur pour l'unité d'effets DSP -11- ainsi que le canal auquel l'effet doit être envoyé/utilisé avec la touche d'affectation de canal pour l'unité d'effets DSP -13- ; le canal sélectionné est indiqué sur l'affichage de canal pour l'unité d'effets DSP -19-. Ce canal est automatiquement compté par le compteur de battements 2 ; la valeur BPM est affichée sur l'écran du compteur de battements 2 -19-.

Le régleur de volume/intensité pour l'unité d'effets DSP -12- permet d'ajuster le volume de l'effet. La touche MARCHE/ARRÊT pour l'unité d'effets DSP -9- vous permet de mélanger l'effet au signal du canal respectif ; la touche clignote. Pour supprimer de nouveau l'effet, appuyer une fois de plus sur la touche ; elle s'allume.

Le régleur de paramétrage de temps pour l'unité d'effets DSP -10- permet de régler la valeur de référence de temps, laquelle est affichée sur l'écran de l'unité d'effets DSP -19-. Lorsque vous tournez le régleur de paramétrage de temps, la valeur change par étapes d'une unité ; si vous enfoncez le régleur de paramétrage de temps avant de le tourner, la valeur change par étapes de 100 unités (exception : "PITCH SHIFT" : permet uniquement des étapes d'une unité).

L'affichage du tempo pour l'unité d'effets DSP -14- indique quelle longueur de tempo correspond au paramétrage de temps réglé. Si le paramétrage de temps ne correspond pas exactement aux longueurs de tempo indiquées, les deux tempos entourant la valeur clignotent (exception : "PITCH SHIFT" : le paramétrage de temps se réfère ici non pas à la longueur de tempo, mais à la vitesse totale).

La touche d'affectation de tempo pour l'unité d'effets DSP -14- permet d'adapter le paramétrage de temps d'un effet à l'une des longueurs de tempo indiquées (Exception : "PITCH SHIFT". Les modifications du paramétrage de temps ne se réfèrent pas à la longueur de tempo, mais à la vitesse totale) ; la DEL respective s'allume.

Je nach Effekt sind Art und Bereich des Zeitparameters und die durch den Taktzuweisungsschalter vorgenommene Veränderung verschieden:

- PAN = Panorama-Effekt  
Erzeugt ein regelmäßiges Überblenden des Signals vom linken auf den rechten Kanal und wieder zurück.

Zeitparameter-Wert: 30 - 16.000  
Taktanzeige: +, i, 1, 2 und 4 Taktlängen  
Taktzuweisung: fl, +, i, 1, 2, 4 und 8 Taktlängen

- TRANS = Transformer-Effekt  
Erzeugt ein Zerhacken des Signals durch Ein- und Ausblenden.

Zeitparameter-Wert: 25 - 16.000  
Taktanzeige: +, i, 1, 2 und 4 Taktlängen  
Taktzuweisung: fl, +, i, 1, 2, 4 und 8 Taktlängen

- ECHO = Echo-Effekt  
Wiederholt einen bestimmten Intervall des Signal dauerhaft.

Zeitparameter-Wert: 2 - 2.000  
Taktanzeige: +, i, 1, 2 und 4 Taktlängen  
Taktzuweisung: fl, +, i, 1, 2, 4 und 8 Taktlängen

- DELAY = Delay-Effekt  
Wiederholt einen bestimmten Intervall des Signal einmal.

Zeitparameter-Wert: 2 - 2.000  
Taktanzeige: +, i, 1, 2 und 4 Taktlängen  
Taktzuweisung: fl, +, i, 1, 2, 4 und 8 Taktlängen

**HINWEIS!**  
**Die Taktlängen von fl erreichen Sie, wenn Sie in der +-Takt-Position den "<"-Knopf nochmals drücken; die LED erlischt. Die Taktlängen von 8 erreichen Sie, wenn Sie in der 4-Takte-Position den ">"-Knopf nochmals drücken; die LED erlischt.**

- FLANGER = Flanger-Effekt  
Verdoppelt das Signal und und versetzt es um einen geringen Wert.

Zeitparameter-Wert: 100 - 16.000  
Taktanzeige: 1, 2, 4, 8 und 16 Taktlängen  
Taktzuweisung: +, 1, 2, 4, 8, 16 und 32 Taktlängen

- FILTER = HiPass/LowPass-Filter  
Filtert abwechseln die Höhen und Bässe aus dem Signal heraus

Zeitparameter-Wert: 100 - 16.000  
Taktanzeige: 1, 2, 4, 8 und 16 Taktlängen  
Taktzuweisung: +, 1, 2, 4, 8, 16 und 32 Taktlängen

- PHASE = Phaser-Effekt  
Verschiebt die Wellenform des Signals.

Zeitparameter-Wert: 100 - 16.000  
Taktanzeige: 1, 2, 4, 8 und 16 Taktlängen  
Taktzuweisung: +, 1, 2, 4, 8, 16 und 32 Taktlängen

**HINWEIS!**  
**Die Absenkung der Tonhöhe von -100% erreichen Sie, wenn Sie in der 1-Takt-Position den "<"-Knopf nochmals drücken; die LED erlischt. Die Anhebung der Tonhöhe um +100% erreichen Sie, wenn Sie in der 16-Takte-Position den ">"-Knopf nochmals drücken; die LED erlischt.**

- PITCH SHIFT = Pitch Shifter  
Hebt, bzw. senkt die Tonhöhe des Signals.

Zeitparameter-Wert: +/- 100 %  
Taktanzeige: (keinen Bezug zur Taktlänge)  
Taktzuweisung: (keinen Bezug zur Taktlänge) -100, -50, -33, 0, +33, +50, +100 % der Geschwindigkeit des Kanal.

**HINWEIS!**  
**Die Absenkung der Tonhöhe von -100% erreichen Sie, wenn Sie in der 1-Takt-Position den "<"-Knopf nochmals drücken; die LED erlischt. Die Anhebung der Tonhöhe um +100% erreichen Sie, wenn Sie in der 16-Takte-Position den ">"-Knopf nochmals drücken; die LED erlischt.**

10. Effekt Send/Return  
Falls Sie ein externes Effektgerät oder einen externen Sampler (wie unter "Anschlüsse", Punkt 5 beschrieben) an das Effex2 DSP angeschlossen haben, können Sie das Signal bereitstellen, indem Sie den Auswahlswitch für die DSP-Effekteinheit -11- auf die Position "SEND/RETURN" stellen. Wählen Sie nun mit dem Kanalzuweisungsschalter, welches Signal durch das externe Gerät geschleift werden soll.

**HINWEIS!**  
**Sie können zwischen Kanal 1 und 2, dem DJ-Mic-Kanal, dem linken oder dem rechten Crossfaderkanal oder dem Mastersignal wählen.**

11. Vorhören  
Mit dem Cue-Regler -16- wählen Sie den Kanal aus, den Sie im Kopfhörer vorhören möchten. Drehen Sie den Cue-Regler ganz nach links, um Kanal 1 vorzuhören, drehen Sie ihn ganz nach rechts, um Kanal 2 vorzuhören. Drehen Sie den Cue-Regler in die Mittelstellung, um beide Kanäle vorzuhören. In den Zwischenstellungen hören Sie die beiden Kanäle anteilig laut.

**HINWEIS!**  
**Sie können den Cue-Regler dazu benutzen, einen Mix im Kopfhörer vorab zu simulieren, indem Sie durch Drehen die Kanäle überblenden.**

Mit dem Lautstärkereger für den Kopfhörerausgang -15- stellen Sie den Lautstärkepegel des Kopfhörers ein.

12. Aussteuerung  
Die Aussteuerungs-LED -17- zeigt die Ausgangspegel des rechten und linken Kanals des Masterausgangs 1 an. Wählen Sie die Ausgangslautstärke mit dem Lautstärkereger -20- so, dass die LEDs im letzten Viertel nur selten aufleuchten; so verhindern Sie Übersteuerungen des Masterausgangs 1. Die Aussteuerungs-LEDs -18- zeigen die Ausgangspegel von Kanal 1 (linke Kette) und 2 (rechte Kette) an. Wählen Sie die Kanallautstärken mit den Liniefadern -6-, mit den 3-fach Equalizern -3-, sowie mit den Gain-Reglern -2- so, dass die LEDs im letzten Viertel nur selten aufleuchten; so verhindern Sie Übersteuerungen der Kanäle.

Depending on the effect, the type and range of the time parameter and the changes carried out by the beat assignment switch vary:

- PAN = Panorama Effect  
Creates a regular fading in of the signal from the left to the right channel and back again.

Time Parameter Value: 30 - 16.000  
Beat Display: beats of +, i, 1, 2 and 4  
Beat Assignment: beats of fl, +, i, 1, 2, 4 and 8

- TRANS = Transformer Effect  
Chops the signal by fading in and out.

Time Parameter Value: 25 - 16.000  
Beat Display: beats of +, i, 1, 2 and 4  
Beat Assignment: beats of fl, +, i, 1, 2, 4 and 8

- ECHO = Echo Effect  
Lastingly repeats a certain interval of the signal.

Time Parameter Value: 2 - 2.000  
Beat Display: beats of +, i, 1, 2 and 4  
Beat Assignment: beats of fl, +, i, 1, 2, 4 and 8

- DELAY = Delay Effect  
Repeats a certain interval of the signal once.

Time Parameter Value: 2 - 2.000  
Beat Display: beats of +, i, 1, 2 and 4  
Beat Assignment: beats of fl, +, i, 1, 2, 4 and 8

**NOTE!**  
**fl beats can be achieved by pressing "<" again while in +-beat position; the LED goes out. Achieve a beat of 8 by pressing the ">" once again while in 4-beat position; the LED goes out.**

- FLANGER = Flanger Effect  
Doubles the signal and slightly shifts it.

Time Parameter Value: 100 - 16.000  
Beat Display: beats of 1, 2, 4, 8 and 16  
Beat Assignment: beats of +, 1, 2, 4, 8, 16 and 32

- FILTER = HiPass/LowPass Filter  
Alternately filters the treble and bass from the signal

Time Parameter Value: 100 - 16.000  
Beat Display: beats of 1, 2, 4, 8 and 16  
Beat Assignment: beats of +, 1, 2, 4, 8, 16 and 32

- PHASE = Phaser Effect  
Shifts the signal's phase.

Time Parameter Value: 100 - 16.000  
Beat Display: beats of 1, 2, 4, 8 and 16  
Beat Assignment: beats of +, 1, 2, 4, 8, 16 and 32

**NOTE!**  
**+-beats can be achieved by pressing the "<" button once again while in 1-beat position; the LED goes out; a beat of 32 can be achieved by pressing the ">" button once again while in 16-beat position; the LED goes out.**

- PITCH SHIFT = Pitch Shifter  
Increases or decreases the signal's pitch.

Time Parameter Value: +/- 100 %  
Beat Display: (no relation to beat)  
Beat Assignment: (no relation to beat) -100, -50, -33, 0, +33, +50, +100 % of channel's pitch.

**NOTE!**  
**Lower the pitch from -100% by pressing the "<" button once again while in the 1-beat position; the LED goes out. Increase the pitch by +100% by pressing the ">" button once again while in the 16-beat position; the LED goes out.**

10. Effect Send/Return

If you have connected an external effects unit or an external sampler (as described under "Connections", item 5) to the Effex2 DSP, ready the signal by bringing the selector for the DSP Effects Unit -11- into the "SEND/RETURN" position. Now select the signal with the channel assignment switch to be looped through the external unit.

**NOTE!**  
**Select between channels 1 and 2, the DJ Mic channel, the left or right Crossfader channel or the Master Signal.**

11. Pre-listening  
Use the cue control -16- to select the channel you wish to pre-listen in your headphones. Turn the cue control left to pre-listen to channel 1; turn it right to pre-listen to channel 2. Bring the cue control into the central position to pre-listen to both channels. In central position both channels are heard at equal volume.

**NOTE!**  
**Use the cue control to simulate a mix in your headphones in advance by crossfading the channels through turning the control knob.**

The volume control for the headphones output -15- adjusts the volume level of the headphones.

12. Modulation

The modulation LED -17- indicates the output level of the right and left channel of the Master output. Select the output volume with the volume control -20- so that the LEDs only rarely reach the last quarter of the bar. This prevents overmodulation of the Master output 1. The modulation LEDs -18- indicate the output level of channels 1 (left chain) and 2 (right chain). Select the channel volumes with the linefaders -6- with the 3-fold equalizers -3-, as well as with the gain controls -2- so that the LEDs only rarely reach the last quarter of the bar; this prevents overmodulation of the channels.

Selon l'effet, le type et la plage du paramétrage de temps et les modifications effectuées par la touche d'affectation de tempo diffèrent :

- PAN = effet Panorama  
Produit un enchaînement régulier du signal du canal gauche au canal droite et inversement.

Valeur de paramétrage de temps : 30 - 16.000  
Affichage du tempo : tempos +, i, 1, 2 et 4  
Affectation du tempo : tempos fl, +, i, 1, 2, 4 et 8

- TRANS = effet Transformer  
Hache le signal par superposage et suppression.

Valeur de paramétrage de temps : 25 - 16.000  
Affichage du tempo : tempos +, i, 1, 2 et 4  
Affectation du tempo : tempos fl, +, i, 1, 2, 4 et 8

- ECHO = effet Echo  
Répète plusieurs fois un intervalle déterminé du signal.

Valeur de paramétrage de temps : 2 - 2.000  
Affichage du tempo : tempos +, i, 1, 2 et 4  
Affectation du tempo : tempos fl, +, i, 1, 2, 4 et 8

- DELAY = effet Delay  
Répète une fois un intervalle déterminé du signal.

Valeur de paramétrage de temps : 2 - 2.000  
Affichage du tempo : tempos +, i, 1, 2 et 4  
Affectation du tempo : tempos fl, +, i, 1, 2, 4 et 8

**NOTE**  
**Pour sélectionner le tempo fl, appuyez une fois de plus sur la touche "<" lorsque la position du tempo +- est activée ; la DEL s'éteint. Pour sélectionner le tempo 8, appuyez une fois de plus sur la touche ">" lorsque la position du tempo 4 est activée ; la DEL s'éteint.**

- FLANGER = effet Flanger  
Double le signal et le décale d'une valeur inférieure.

Valeur de paramétrage de temps : 100 - 16.000  
Affichage du tempo : tempos 1, 2, 4, 8 et 16  
Affectation du tempo : tempos +, 1, 2, 4, 8, 16 et 32

- FILTER = filtre HiPass/LowPass  
Filtre alternativement les graves et les aigus du signal

Valeur de paramétrage de temps : 100 - 16.000  
Affichage du tempo : tempos 1, 2, 4, 8 et 16  
Affectation du tempo : tempos +, 1, 2, 4, 8, 16 et 32

- PHASE = effet Phaser  
Décale la forme d'onde du signal.

Valeur de paramétrage de temps : 100 - 16.000  
Affichage du tempo : tempos 1, 2, 4, 8 et 16  
Affectation du tempo : tempos +, 1, 2, 4, 8, 16 et 32

**NOTE**  
**Pour sélectionner le tempo 1/2, appuyez une fois de plus sur la touche "<" lorsque la position du tempo 1 est activé ; la DEL s'éteint. Pour sélectionner le tempo 32, appuyez une fois de plus sur la touche ">" lorsque la position du tempo 16 est activée ; la DEL s'éteint.**

- PITCH SHIFT = Pitch Shifter  
Augmente ou diminue la tonalité du signal.

Valeur de paramétrage de temps : +/- 100 %  
Affichage du tempo : (effet non basé sur le tempo)  
Affectation du tempo : (effet non basé sur le tempo) -100, -50, -33, 0, +33, +50, +100 % de la vitesse du canal.

**NOTE**  
**Pour diminuer la tonalité de -100%, appuyez une fois de plus sur la touche "<" lorsque la position de tempo 1 est activée ; la DEL s'éteint. Pour augmenter la tonalité de +100%, appuyez une fois de plus sur la touche ">" lorsque la position de tempo 16 est activée ; la DEL s'éteint.**

10. Send/Return

Si vous disposez d'une unité d'effets ou d'un Sampler externe (comme le décrit la section "Connexions", point 5) connecté à la console Effex2 DSP, vous pouvez préparer le signal en positionnant le sélecteur pour l'unité d'effets DSP -11- sur "SEND/RETURN". Utilisez maintenant la touche d'affectation du canal pour sélectionner le signal devant être bouclé par l'appareil externe.

**NOTE**  
**Vous pouvez sélectionner entre les canaux 1-2, le canal DJ-Mic, le canal gauche ou droite du Crossfader ou le signal Master.**

11. Pré-écoute  
Utilisez le régleur Cue -16- pour sélectionner le canal que vous voulez écouter dans le casque. Tournez à fond le régleur Cue vers la gauche pour écouter le canal 1 et à fond vers la droite pour écouter le canal 2. Placez le régleur en position médiane pour pré-écouter les deux canaux avec un volume identique.

**REMARQUE**  
**Vous pouvez utiliser le régleur Cue pour simuler un enchaînement dans le casque en fondant les canaux avec le régleur. Réglez le volume du casque avec le régleur de volume du casque -15-.**

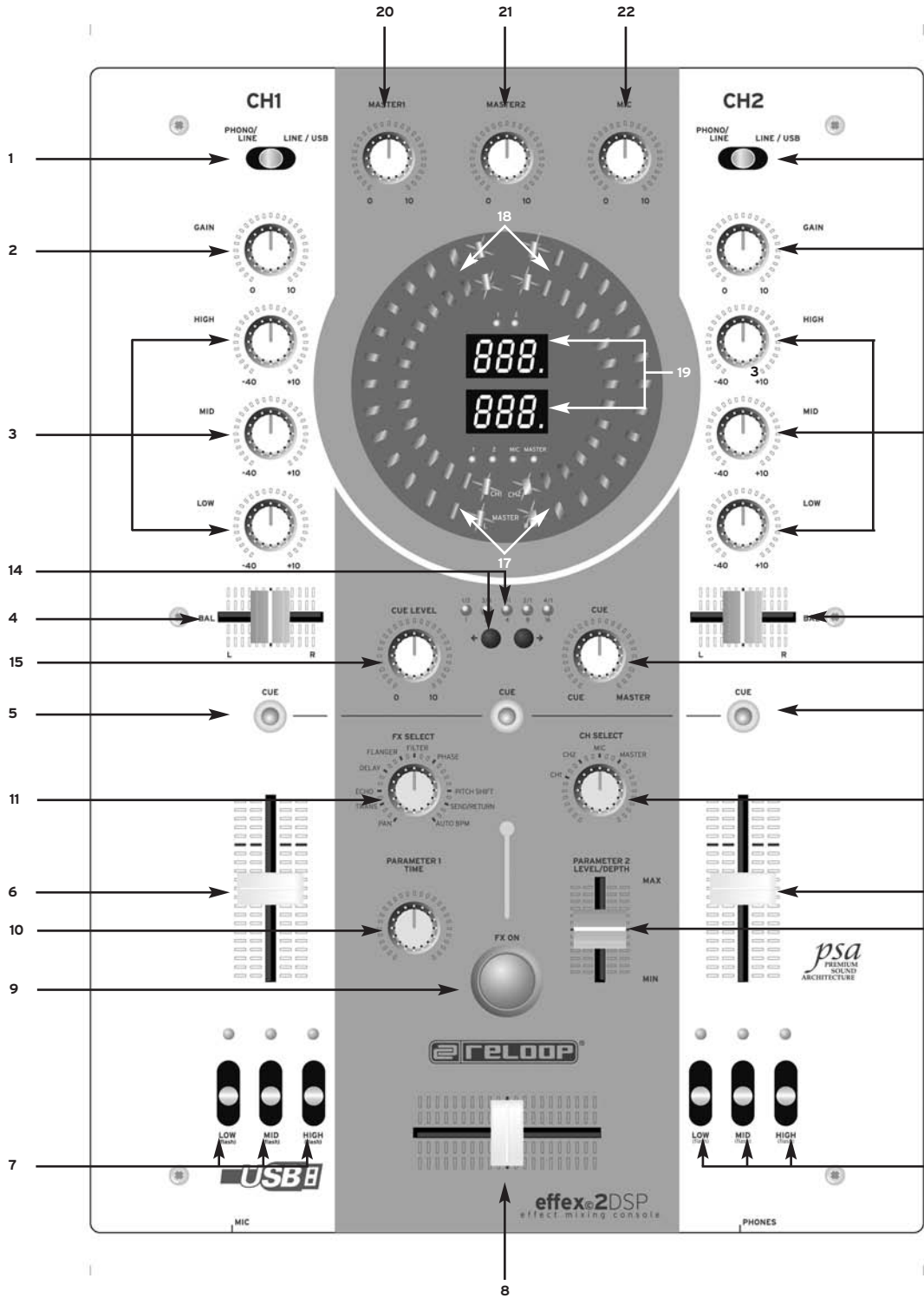
12. Saturation

La DEL de saturation -17- indique le niveau de sortie des canaux gauche et droite de la sortie Master 1. Sélectionnez le volume de sortie avec le régleur de volume -20- de manière à ce que les DEL ne s'allument que rarement dans le dernier quart du vumètre ; vous évitez ainsi de saturer la sortie Master 1. La DEL de saturation -18- indique le niveau de sortie du canal 1 (gauche) et 2 (droite). Sélectionnez les volumes des canaux avec le curseur linéaire -6-, l'égaliseur à 3 voies -3-, ainsi que le régleur de Gain -2- de manière à ce les DEL ne s'allument que rarement dans le dernier quart du vumètre ; vous évitez ainsi de saturer les canaux.

## Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schiebereglern.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.

## Bedienoberfläche



## Maintenance

- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for wear of wear parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

## Entretien

- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil (boîtier, cordon) et l'usure éventuelle des molettes et curseurs.
- Si vous supposez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez l'appareil hors-service et assurez-le contre toute réutilisation involontaire. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant !
- La sécurité d'emploi est susceptible d'être affectée lorsque l'appareil est visiblement endommagé, ne fonctionne plus correctement, après un stockage prolongé dans des conditions défavorable ou après une forte sollicitation de transport.

## Panneau de commande